

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова  
**Факультет романо-германської філології**  
**Кафедра іноземних мов професійного спрямування**

**Силабус курсу**  
**Іноземна мова за професійним спрямуванням**

<b>Обсяг</b>	кредитів – 3, годин – 90
<b>Семестр, рік навчання</b>	2-й рік, 3й семестр
<b>Дні, час, місце</b>	Новосельського 64, за розкладом
<b>Викладач (-і)</b>	Присяжнюк Оксана Ярославівна, к. філол. н., доц. кафедри іноземних мов професійного спрямування
<b>Контактний телефон</b>	-
<b>E-mail</b>	prysokyar@ukr.net
<b>Робоче місце</b>	Кафедра іноземних мов професійного спрямування, к. 25, Французький б-р, 24/26
<b>Консультації</b>	<i>Очні консультації: Дворянська 2, щотижнево за розкладом.</i>

## **КОМУНІКАЦІЯ**

Комунікація зі здобувачами буде здійснюватися через вказаний E-mail та очні зустрічі на консультаціях.

## **АНОТАЦІЯ КУРСУ**

### ***Предмет вивчення дисципліни***

Іноземна мова (за професійним спрямуванням)

***Пререквізити і постреквізити курсу (Місце дисципліни в освітній програмі):***

***Пререквізити*** – розмовна практика англійської мови.

***Постреквізити*** - практика перекладу статей за фахом. Курс готує здобувачів до формування загальних фахових комунікативних компетентностей для забезпечення спілкування в знайомому академічному та професійному середовищі.

**Метою курсу** “Іноземна мова за професійним спрямуванням” є формування у здобувачів комунікативної компетентності, необхідної для спілкування у знайомих / типових ситуаціях, які зустрічаються в академічному та професійному контекстах.

### ***Завдання дисципліни:***

- розвивати навички перекладу автентичної англійської літератури за фахом для отримання інформації та вміння спілкуватися англійською мовою в обсязі передбаченою програмою тематики;
- розвивати навички оглядового та деталізованого читання англомовного філософського тексту;
- сформувати у здобувачів загальні фахові комунікативні компетентності для забезпечення спілкування в знайомому академічному та професійному середовищі.

### ***Очікувані результати.***

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

**знати:** особливості професійної термінології в контексті міжкультурної комунікації; лексичні особливості мовлення за професійним спрямуванням для спілкування з експертами; структуру та метамову філософської статті; компоненти та метамову анотації до статті за фахом;

#### **вміти:**

- обговорювати питання, пов’язані зі спеціалізацією для досягнення порозуміння;
- готувати публічні виступи з низки професійних питань із застосуванням відповідних засобів вербальної та невербальної комунікації;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов’язаних з професійною діяльністю, що міститься в англомовних матеріалах (як у надрукованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами;
- аналізувати інформацію з англомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання професійних завдань;
- писати анотації до статей за професійним спрямуванням.

## **ОПИС КУРСУ**

### ***Форми і методи навчання***

Курс буде викладений у формі практичних занять (30 год. очна; 6 год заочна), організації самостійної роботи студентів (60 год. очна; 84 год. заочна).

## *Методи навчання під час викладання дисципліни*

**Словесні:** розповідь, пояснення, бесіда.

**Наочні:** ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації).

**Практичні:** написання анотацій, тез, підготовка і виступи з доповідями та презентаціями, обговорення доповідей.

### *Зміст навчальної дисципліни*

#### **Семестр 1**

##### **Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика за професійним спрямуванням.**

**Тема 1.** Сучасна філософія. Аналітична та континентальна філософія (Contemporary philosophy. Analytic and continental philosophy).

**Тема 2.** Концепція феноменології. Ідеї феноменології. Поняття інтенціональності Гуссерля (The concept of Phenomenology. Ideas of Phenomenology. Edmund Husserl's concept of Intentionality).

**Тема 3.** Екзистенціалізм. Поняття та визначальні риси екзистенціалізму. Серен К'єркегор, Фрідріх Ніцше фундатори екзистенціалізму. Екзистенціалізм ХХ ст. Праці німецьких (Мартін Гайдеггер, Карл Ясперс) та французьких (Габріель-Оноре Марсель, Альбер Камю, Жан-Поль Сартр) філософів та письменників (Existentialism. The main concepts and features of existentialism. Søren Kierkegaard, Friedrich Nietzsche, the founders of existentialism. XX<sup>th</sup> century Existentialism. The works of German (Martin Heidegger, Karl Jaspers) and French (Gabriel Marcel, Albert Camus, Jean-Paul Sartre) philosophers and writers).

**Тема 4.** Структуралізм та постструктуралізм. Постструктуралізм як філософська та концептуальна основа постмодернізму. Представники постструктуралізму: Едгар Морен, Жан Бодрійяр, Жиль Делеза, Ф. Гваттарі, С. Кофман, Ж. Дерріда, Р. Барт, М. Фуко, П. Бурдьє, Жан-Франсуа Ліотар (Structuralism and Post-structuralism. Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism. The main representatives of Post-structuralism: Edgar Morin, Jean Baudrillard, Gilles Deleuze, Pierre-Félix Guattari, Sarah Kofman, Jacques Derrida, Roland Barthes, Michel Foucault, Pierre Bourdieu, Jean-François Lyotard).

**Тема 5.** Постмодернізм. Виникнення та значення терміну «Постмодернізм» (Postmodernism. Origin and meaning of the term "Postmodernism").

##### **Змістовий модуль 2. Письмова практика за професійним спрямуванням.**

**Тема 6.** Складання анотацій до статей за фахом.

**Тема 7.** Написання тез за фахом.

## **Перелік рекомендованої літератури**

### **Навчально-методичне забезпечення**

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням». Одеса: ОНУ, 2023. 13 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням».

### **Рекомендована література**

#### **Основна**

1. A Companion to Continental Philosophy. Editor(s): Simon Critchley, William R. Schroeder. 2017. 680 p. Access mode: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/book/10.1002/9781405164542>
2. Cohen A. (ed.). Kant's Lectures on Anthropology: a Critical Guide. Cambridge University Press, 2014. 270 p.
3. Magee B. The story of philosophy. Dorling Kindersley. 2016. 240 p.
4. Philosophy of mind in the XX-XXI centuries. The History of the Philosophy of Mind. Volume 6 / Edited by Amy Kind. Routledge, 2019. 345 p.

#### **Додаткова**

1. A History of Western Philosophy, Volume II: Modern and Post-Modern: *From Descartes to Derrida*. Norman L. Geisler. Bastion Books, 2012. 350 p.
2. Petrykivska O. The Human Position in Urban Space. *Philosophy and Cosmology*. 2021. Vol. 27. P. 135–144.
3. The Routledge companion to phenomenology. Edited by Sebastian Luft and Søren Overgaard. Routledge, 2012. 733 p.
4. Основи Практичної Філософії: підручник. А.М. Лой, А.О. Баумейстер, Т.І. Ящук та ін. Київ: Центр «Київський університет», 2016. 400 с.

#### **Словники**

1. Dictionary of Untranslatables. A Philosophical Lexicon / ed. by Barbara Cassin, translated from French by Emily Apter, Jacques Lezra, and Michael Wood. Princeton University Press, Princeton and Oxford 2014. 1339 p.
2. [www.merriam-webster.com/dictionary/philosophy](http://www.merriam-webster.com/dictionary/philosophy).
3. [www.plato.stanford.edu/index.html](http://www.plato.stanford.edu/index.html) Філософська енциклопедія Стенфордського університету.

## Електронні інформаційні ресурси

1. <http://lib.onu.edu.ua/> Наукова бібліотека ОНУ імені І.І. Мечникова.
2. <http://www.ognb.odessa.ua/> Одеська національна наукова бібліотека.
3. <http://www.filosof.com.ua/> Інститут філософії НАНУ ім. Г. Сковороди.
4. <http://www.philsci.univ.kiev.ua/biblio/dict.html> Найвидатніші філософи світу та України.
5. <http://www.utm.edu/research/iep/> Філософська Інтернет-енциклопедія.
6. <http://www.uct.kiev.ua/~sofi/> Центр практичної філософії.

## ОЦІНЮВАННЯ

- Поточний контроль: усне опитування, оцінювання виконання індивідуальних самостійних завдань (анотацій, тез), оцінювання доповідей, презентацій.
- Підсумковий контроль: іспит

## Розподіл балів здобувачів вищої освіти

*очна / заочна форми навчання*

Поточний контроль						Іспит	Сума балів	
Змістовий модуль № 1.			Змістовий модуль № 2.					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	40	100
8	8	8	8	8	10	10		

## Самостійна робота здобувачів

Тема заняття	Кількість балів за вид роботи	Разом балів
<b>Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика за професійним спрямуванням</b>		
Тема 1. Сучасна філософія. Аналітична та континентальна філософія (Contemporary philosophy. Analytic and continental philosophy).	<i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i>	5
	“Contemporary philosophy, its main trends”; “The newest and the most interesting ideas put forward in contemporary philosophy”; “The latest developments in modern philosophy”. Зробити анотації англійською мовою до розділів «Політична філософія як невід’ємний феномен західної цивілізації», «Політична філософія лібералізму» (Додаткова: Основи Практичної Філософії: підручник. А.М.	10

	Лой, А.О. Баумейстер, Т.І. Яшук та ін. Київ: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2016. С. 159 – 170).	
<b>Тема 2.</b> Концепція феноменології. Ідеї феноменології. Поняття інтенціональності Гуссерля (The concept of Phenomenology. Ideas of Phenomenology. Edmund Husserl's concept of Intentionality).	<i>Опрацювати лексику та знайти додаткову актуальну інформацію за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Phenomenology as a philosophical movement»; “Edmund Husserl's conception of Phenomenology”. Зробити анотації англійською мовою до розділів «Ідея Європи Едмунда Гуссерля та поняття гіперцивілізації Яна Паточки» (Додаткова: 6, С. 380), «Європа як відповідь у респонзивній феноменології Б. Вальденфельса» (Додаткова: 6, С. 384).	5 10
<b>Тема 3.</b> Екзистенціалізм. Поняття та визначальні риси екзистенціалізму (Existentialism. The main concepts and features of existentialism).	<i>Опрацювати лексику за темами:</i> Серен К'єркегор, Фрідріх Ніцше фундатори екзистенціалізму. Екзистенціалізм ХХ ст. (Søren Kierkegaard, Friedrich Nietzsche, the founders of existentialism. XX <sup>th</sup> century Existentialism). <i>Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Existentialism. Its main concepts»; “Søren Kierkegaard and Friedrich Nietzsche, the earliest figures associated with existentialism”; “XX <sup>th</sup> century existentialism, its main representatives”.	5 10
<b>Тема 4.</b> Структуралізм та постструктуралізм. Постструктуралізм як філософська та концептуальна основа постмодернізму. Представники постструктуралізму (Structuralism and Post-structuralism. Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism. The main representatives of Post-structuralism).	<i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Structuralism as philosophical movement»; “Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism”; “Michel Foucault, Jean Baudrillard as representatives of Post-structuralism”; “Roland Barthes and “The Death of the Author””.	5 10
<b>Тема 5.</b> Постмодернізм. Виникнення та значення терміну «Постмодернізм» (Postmodernism. Origin and meaning of the term “Postmodernism”).	<i>Опрацювати лексику за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Postmodernism as a departure or rejection of modernism”; “Characteristics of the postmodern outlook”; ““Reality” as a mental construct”. Зробити анотацію англійською мовою до розділів «Філософія постіндустріального господарства. Постіндустріалізм, інформаційне суспільство та мережева цивілізація» (Додаткова: 6, С. 364).	5 10
<b>Змістовий модуль 2. Письмова практика за професійним спрямуванням</b>		
<b>Тема 6.</b> Складання анотацій до статей з філософії. Компоненти та метамова анотації до філософської статті.	Складання анотацій обсягом 400-500 слів до статей з філософії. Компоненти та метамова анотації до філософської статті.	15
<b>Тема 7.</b> Написання тез за фахом. Структура та метамова мистецтвознавчої статті.	Написати тези за фахом.	10

Всього		100
--------	--	-----

## ПОЛІТИКА КУРСУ («правила гри»)

**Політика щодо дедлайнів та перескладання:** визначена розкладом занять та сесії. Роботи, які здаються з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-1 бал). Перескладання можливе одне.

**Політика щодо академічної доброчесності:** можуть відніматися бали за прояви академічної не доброчесності, аж до незадовільної оцінки.

**Політика щодо відвідування та запізень:** відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватися в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу. Неприпустимі запізнення на заняття.

**Мобільні пристрої:** мають бути вимкнуті в аудиторії.

**Поведінка в аудиторії:** атмосфера взаємоповаги та плідної співпраці; активна участь на заняттях заохочується додатковими балами.